

379D0639

19. 7. 79

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αριθ. Ν 183/1

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουνίου 1979

περί του τρόπου εφαρμογής της απόφασης του Συμβουλίου 77/706/ΕΟΚ

(79/639/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ
ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τήν απόφαση του Συμβουλίου 77/706/ΕΟΚ της 7ης Νοεμβρίου 1977 περί καθορισμού κοινοτικού στόχου μειώσεως της καταναλώσεως των πρωτογενών πηγών ενέργειας στην περίπτωση δυσχερειών εφοδιασμού με άργο πετρέλαιο και προϊόντα πετρελαίου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

κατόπιν διαβουλεύσεων με τα Κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 5 της ανωτέρω απόφασης,

Έκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1729/79 της 21ης Ιουνίου 1976 περί ανακοίνωσης πληροφοριών για την κατάσταση του ενεργειακού εφοδιασμού της Κοινότητας⁽²⁾.ότι η Έπιτροπή εξέδωσε την απόφαση 78/890/ΕΟΚ της 28ης Σεπτεμβρίου 1978 περί εφαρμογής της απόφασης του Συμβουλίου 77/186/ΕΟΚ περί εξαγωγών άργου πετρελαίου και προϊόντων πετρελαίου από ένα Κράτος μέλος σε άλλο, σε περίπτωση δυσχερειών εφοδιασμού⁽³⁾.

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 1 της απόφασης 77/706/ΕΟΚ προβλέπει ότι σε περίπτωση δυσχερειών εφοδιασμού με άργο πετρέλαιο ή προϊόντα πετρελαίου σε ένα ή περισσότερα Κράτη μέλη, η Έπιτροπή, κατόπιν αιτήσεως ενός Κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία και κατόπιν διαβουλεύ-

σεως με την ομάδα που προβλέπεται στην οδηγία 73/238/ΕΟΚ, δύναται να θέσει ως στόχο τη μείωση της καταναλώσεως των προϊόντων πετρελαίου στο σύνολο της Κοινότητας κατά ένα ποσοστό μέχρι 10 % συνήθους καταναλώσεως.

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 2 της απόφασης 77/706/ΕΟΚ όριζει ότι η Έπιτροπή, για να διασφαλίσει την ενότητα της αγοράς και τη δίκαιη κατανομή των δυσχερειών της κρίσεως σε όλους τους καταναλωτές της Κοινότητας και μετά την παρέλευση δύο μηνών από την εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 1, προτείνει στο Συμβούλιο νέο στόχο μειώσεως της καταναλώσεως κατά ποσοστό μέχρι 10 % της συνήθους καταναλώσεως, διαφοροποιημένο για κάθε Κράτος μέλος ώστε οι ποσότητες που εξοικονομούνται με τον τρόπο αυτό κατανέμονται στα Κράτη μέλη.

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 2 της απόφασης 77/706/ΕΟΚ όριζει ότι σε περίπτωση μεγαλύτερης έλλειψης η Έπιτροπή δύναται να προτείνει στο Συμβούλιο μείωση της καταναλώσεως κατά ποσοστό μεγαλύτερο από 10 % και επέκταση του μέτρου και σε άλλες μορφές ενέργειας.

ότι η κατανομή, μεταξύ των Κρατών μελών, των ποσοτήτων που εξοικονομούνται με την εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 3 της απόφασης 77/706/ΕΟΚ είναι δυνατό να συνεπάγεται πρόσθετα έξοδα, των οποίων η εκτίμηση και κάλυψη ανήκουν στη δικαιοδοσία των ενδιαφερομένων μελών.

ότι η Έπιτροπή πρέπει, κατόπιν αιτήσεως ενός Κράτους μέλους, να δύναται να διατυπώνει συστάσεις και να γνωμοδοτεί στα ενδιαφερόμενα Κράτη μέλη, ώστε να καταστεί δυνατή η επίτευξη συμφωνίας μεταξύ των Κρατών μελών όσον αφορά τα πρόσθετα έξοδα.

ότι η Έπιτροπή για να εκπληρώσει τα καθήκοντα αυτά πρέπει να έχει ακριβή γνώση της ενεργειακής καταστάσεως στα Κράτη μέλη, των αποθε-

(1) ΕΕ αριθ. Ν 292 της 16. 11. 1977, σ. 9.

(2) ΕΕ αριθ. Ν 198 της 23. 7. 1976, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. Ν 311 της 4. 11. 1978, σ. 13.

ακής καταστάσεως στα Κράτη μέλη, των αποθεμάτων τους σε άργο πετρέλαιο και προϊόντα πετρελαίου, των δυνατοτήτων υποκαταστάσεως των διαφόρων μορφών ενέργειας και των έθνικών μέτρων που έχουν ληφθεί για τη μείωση της καταναλώσεως ενέργειας στα Κράτη μέλη· ότι τα Κράτη μέλη πρέπει, κατά συνέπεια, να παρέχουν στην Έπιτροπή όλες τις απαραίτητες πληροφορίες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Για τους σκοπούς της απόφασεως αυτής, οι όρισμοί που περιέχονται στο άρθρο 1 περιπτώσεις α), β), γ) και δ) της απόφασεως της Έπιτροπής 78/890/ΕΟΚ εφαρμόζονται όσον αφορά:

- α) τη «συνήθη κατανάλωση ακαθάρτου πετρελαίου και προϊόντων πετρελαίου»,
- β) τη «βασική περίοδο»,
- γ) την «άνεπάρκεια άνεφοδιασμού»,
- δ) τον «κανονικό έφοδιασμό».

2. Για τους σκοπούς της απόφασεως αυτής:

α) ως «κανονική κατανάλωση ενέργειας» νοείται ή μέση ήμερήσια κατανάλωση για μία βασική περίοδο, δηλ.:

- ή έγχώρια παραγωγή πρωτογενών καυσίμων σύν τις εισαγωγές,
- σύν τις παραλαβές από χώρες της Κοινότητας,
- μείον τις έξαγωγές,
- μείον τις παραδόσεις σε χώρες της Κοινότητας,
- σύν ή μείον τις μεταβολές των αποθεμάτων.

Τό περιεχόμενο των δεξαμενών (bunkers) των ποντοπόρων πλοίων θεωρούνται ως έξαγωγές.

β) ως «υποκαταστάσιμα προϊόντα πετρελαίου» νοούνται όλα τα είδη μαζούτ που καταναλίσκονται για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και, κατά περίπτωση, για άλλους τομείς της βιομηχανίας, περιλαμβανομένης και της αυτοκινητοβιομηχανίας, όπως υπολογίζεται σύμφωνα με τό άρθρο 2 παράγραφος 2.

γ) ως «υποκαταστάσιμη ενέργεια» νοείται ή όλική ενέργεια που καταναλίσκεται στην παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και, κατά περίπτωση, σε άλλους τομείς της βιομηχανίας, συμπεριλαμβανομένης και της αυτοκινητοβιομηχανίας όπως υπολογίζεται σύμφωνα με τό άρθρο 2 παράγραφος 2.

Άρθρο 2

1. Τό ύψος των επί μέρους περικοπών στα υποκαταστάσιμα προϊόντα πετρελαίου, που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 περίπτωση α) της απόφασεως 77/706/ΕΟΚ, δέν υπερβαίνει την πραγματική δυνατότητα υποκαταστάσεως, τό επίπεδο της οποίας καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 και τό όποιο υφίσταται κατά τό χρόνο έμφανίσεως των δυσχερειών έφοδιασμού.

2. Η ομάδα που συγκροτείται σύμφωνα με την οδηγία 73/238/ΕΟΚ εξετάζει έτησίως, βάσει των πληροφοριών που παρέχονται στην Έπιτροπή από τά Κράτη μέλη σε περίπτωση δυσχερειών έφοδιασμού, σύμφωνα με τό άρθρο 10, τή δυνατότητα υποκαταστάσεως στα Κράτη μέλη των προϊόντων πετρελαίου που καλύπτουν κυρίως τις ανάγκες σε μαζούτ για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, έχοντας όμως υπόψη της και όλες τις δυνατότητες υποκαταστάσεως των υγρών καυσίμων στή βιομηχανία, περιλαμβανομένων και των κατασκευαστών αυτοκινήτων. Μετά από αυτή τή εξέταση, ή Έπιτροπή συνοψίζει τις δυνατότητες υποκαταστάσεως που διαπιστώθηκαν με τόν τρόπο αυτό.

Άρθρο 3

1. Έφ' όσον, σύμφωνα με τό άρθρο 1 παράγραφος 1 της απόφασεως 77/706/ΕΟΚ, ή Έπιτροπή θέτει ως στόχο τή μείωση της καταναλώσεως των προϊόντων πετρελαίου κατά ένα ποσοστό μέχρι 10 % της κανονικής καταναλώσεως, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τά εξής:

- τή συνολική κατάσταση, όσον αφορά τόν έφοδιασμό με προϊόντα πετρελαίου,
- τή κατάσταση του έφοδιασμού σε κάθε Κράτος μέλος,
- τά μέτρα των Κρατών μελών για μείωση της καταναλώσεως,
- τις άνειλημμένες διεθνείς υποχρεώσεις των Κρατών μελών.

2. Έφόσον, σύμφωνα με τό άρθρο 1 παράγραφος 2 α) της απόφασεως 77/706/ΕΟΚ, ή Έπιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο διαφορετικούς στόχους, όσον αφορά τή μείωση της καταναλώσεως των μη υποκαταστασίμων και υποκαταστασίμων προϊόντων πετρελαίου, λαμβάνοντας υπόψη τούς παράγοντες της παραγράφου 1, και ιδίως τούς περιορισμούς που επιβάλλονται σε κάθε Κράτος μέλος λόγω των πραγματικών δυνατοτήτων υποκαταστάσεως στην περίπτωση της παραγωγής της ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και, κατά περίπτωση, άλλων τομέων της βιομηχανίας περιλαμβανομένων των κατασκευαστών αυτοκινήτων, όπως καθορίζονται σύμφωνα με τό άρθρο 2.

3. Έφ'όσον, σύμφωνα με τό άρθρο 1 παράγραφος 2 β) τής απόφασεως 77/706/ΕΟΚ, ή Έπιτροπή προτείνει στό Συμβούλιο τό ποσοστό μειώσεως τής καταναλώσεως πετρελαίου νά φθάσει τό 10 % και νά έπεκταθει και σέ άλλους ενεργειακούς τομείς, λαμβάνει ιδίως υπόψη τούς παράγοντες τής παραγράφου 1 και επί πλέον τούς εξής:

- τή συνολική κατάσταση, όσον άφορā τόν ενεργειακό έφοδιασμό,
- τήν άναμενόμενη διάρκεια τών δυσχερειών στην προμήθεια του άργου πετρελαίου και τών προϊόντων πετρελαίου,
- τό βαθμό, στον όποιο τά ύποχρεωτικά αποθέματα τών Κρατών μελών σέ άργό πετρέλαιο και/ή προϊόντα πετρελαίου έχουν ήδη χρησιμοποιηεί.

Άρθρο 4

Σέ περίπτωση έφαρμογής τής απόφασεως 77/706/ΕΟΚ, κάθε Κράτος μέλος έχει τό δικαίωμα, άντί νά περιορίσει τήν κατανάλωση, νά χρησιμοποιήσει, από τά αποθέματα άργου πετρελαίου ή/και προϊόντων πετρελαίου, τό μέρος τών αποθεμάτων που ύπερβαίνει τό ύψος που καθορίζεται από τίς οδηγίες 68/414/ΕΟΚ και 72/425/ΕΟΚ.

Άρθρο 5

1. Οι ποσότητες, οι όποιες έξοικονομούνται και πρόκειται νά διανεμηθούν μεταξύ τών Κρατών μελών σύμφωνα με τό άρθρο 1 παράγραφος 3 τής απόφασεως 77/706/ΕΟΚ, ύπολογίζονται έφαρμόζοντας τά διαφορετικά ποσοστά μειώσεως τής καταναλώσεως τών προϊόντων πετρελαίου για κάθε Κράτος μέλος, όπως όρίζονται στό άρθρο 1 παράγραφος 2 τής άνωτέρω απόφασεως.

2. Τό Κράτος μέλος, του όποιου τό ποσοστό μειώσεως τής καταναλώσεως ύπερβαίνει τό μέσο όρο τής Κοινότητας, είναι ύποχρεωμένο νά δώσει για άνακατανομή μία ποσότητα ίση με τή διαφορά μεταξύ του έπιπέδου καταναλώσεως που θά είχε διατηρήσει, άν είχε έφαρμοσθεί τό αυτό ποσοστό μειώσεως στό σύνολο τής Κοινότητας, και του έπιπέδου τής καταναλώσεως μετά τή μείωση σύμφωνα με τό άρθρο 1 παράγραφος 2 τής απόφασεως 77/706/ΕΟΚ.

3. Τό Κράτος μέλος του όποιου τό ποσοστό μειώσεως τής καταναλώσεως είναι μικρότερο από τόν κοινοτικό μέσο όρο, δικαιούται νά λάβει από τήν άνακατανομή ποσότητα ίση με τή διαφορά μεταξύ του έπιπέδου καταναλώσεως, μετά τή μείωσή του, σύμφωνα με τό άρθρο 1 παράγραφος 2 τής απόφασεως 77/706/ΕΟΚ, και του έπιπέδου τής καταναλώσεως που θά είχε διατηρήσει, άν είχε έφαρμοσθεί

τό αυτό ποσοστό μειώσεως για τό σύνολο τής Κοινότητας.

Άρθρο 6

1. Τά πρόσθετα έξοδα, τά όποια άπαιτούνται για τήν άνακατανομή μεταξύ τών Κρατών μελών τών ποσοτήτων που έξοικονομούνται κατ' έφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 3, άναλαμβάνουν τά μέρη τά όποια έπωφελούνται από αυτή τήν άνακατανομή. Η έκτίμηση αυτών τών έξόδων άνήκει στη δικαιοδοσία τών ένδιαφερομένων μερών.

2. Σέ περίπτωση διαφωνίας, όσον άφορā αυτά τά πρόσθετα έξοδα, ή Έπιτροπή δύναται, κατόπιν αίτήσεως ενός Κράτους μέλους, νά κάνει συστάσεις ή νά δώσει τή γνώμη της στα ένδιαφερόμενα Κράτη μέλη.

Άρθρο 7

1. Η Έπιτροπή δύναται νά προβαίνει σέ διαβουλεύσεις με τίς εταιρείες που προμηθεύουν στην Κοινότητα άργό πετρέλαιο και προϊόντα πετρελαίου με σκοπό τή συγκέντρωση γενικών πληροφοριών, και άν είναι άνάγκη, τήν έξασφάλιση κατάλληλης τεχνικής βοήθειας, ιδίως κατά τήν έφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 3 τής απόφασεως 77/706/ΕΟΚ, όπως προβλέπεται στό άρθρο 4 τής απόφασεως 78/890/ΕΟΚ.

2. Η Έπιτροπή γνωστοποιεί στα Κράτη μέλη τίς ύποχρεώσεις και τά δικαιώματά τους σχετικά με τήν κατανομή, σύμφωνα με τό άρθρο 1 παράγραφος 3 τής απόφασεως 77/706/ΕΟΚ, και τό Κράτος μέλος προβαίνει στις σχετικές ενέργειες.

Άρθρο 8

Οι πληροφορίες σχετικά με τήν κατανάλωση ενεργείας, αναλυόμενες κατά τά κύρια προϊόντα και κατά τούς τομείς καταναλώσεως, λαμβάνονται από τίς άπαντήσεις που στέλνουν στην Έπιτροπή τά Κράτη μέλη σύμφωνα με τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 1729/76.

Άρθρο 9

1. Οι πληροφορίες για τή συνήθη κατανάλωση άργου πετρελαίου και προϊόντων πετρελαίου λαμβάνονται από τίς άπαντήσεις που στέλνουν στην Έπιτροπή τά Κράτη μέλη σύμφωνα με τό άρθρο 5 τής απόφασεως 78/890/ΕΟΚ.

2. Όπου εμφανίζονται δυσχέρειες στον άνεφοδιασμό άργου πετρελαίου και προϊόντων πετρε-

λαίου, ή Έπιτροπή δύναται να ζητήσει να παρέχονται οι πληροφορίες αυτές υπό τή μορφή εκτιμήσεων, σύμφωνα με διαδικασία καθοριζόμενη βάσει των υποδειγμάτων που εύρισκονται στο παράρτημα.

3. Για τήν καλύτερη κατανόηση τής καταστάσεως, όσον αφορά τόν έφοδιασμό και ιδιαίτερα όσον αφορά τήν έφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 3 τής αποφάσεως 77/706/ΕΟΚ, ή Έπιτροπή δύναται, κατόπιν διαβουλεύσεως με τήν ομάδα που συγκροτήθηκε δυνάμει τής οδηγίας 73/238/ΕΟΚ, να ζητήσει από τά Κράτη μέλη να παρέχουν τίς πληροφορίες των παραγράφων 1 και 2 αναλυτικά κατά έπιχείρηση.

Άρθρο 10

1. Σύμφωνα με τό άρθρο 2, τά Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Έπιτροπή, τό άργότερο μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου κάθε έτους, βάσει ενός κοινού υποδείγματος, τό όποιο συντάσσει ή Έπιτροπή, τίς πληροφορίες που απαιτούνται για τόν καθορισμό των δυνατοτήτων υποκαταστάσεως κατά τήν 1η Οκτωβρίου του έξεταζομένου έτους.

2. Όταν εφαρμόζεται τό άρθρο 1 τής αποφάσεως 77/706/ΕΟΚ, τά Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Έπιτροπή τίς απαραίτητες πληροφορίες για τόν καθορισμό των πραγματικών δυνατοτήτων υποκαταστάσεως κατά τήν άνωτέρω ήμερομηνία.

Άρθρο 11

Όταν εφαρμόζεται τό άρθρο 1 τής αποφάσεως 77/706/ΕΟΚ, τά Κράτη μέλη ενημερώνουν άμέσως τήν Έπιτροπή σχετικά με όποιοδήποτε μέτρο λαμβάνουν για τή μείωση τής καταναλώσεως.

Άρθρο 12

Μόλις λάβει τίς πληροφορίες που συγκεντρώνονται σύμφωνα με τά άρθρα 9, 10 και 11, ή Έπιτροπή υποβάλλει περίληψή τους στην ομάδα που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 13 τής οδηγίας 73/238/ΕΟΚ.

Άρθρο 13

Οί πληροφορίες που παρέχονται σύμφωνα με αυτή τήν άπόφαση είναι έμπιστευτικές. Αυτή ή διάταξη δέν παρεμποδίζει τή γνωστοποίηση γενικών πληροφοριών ή περιλήψεων που περιέχουν λεπτομέρειες σχετικά με μεμονωμένες έπιχειρήσεις.

Άρθρο 14

Κατόπιν αίτήσεως Κράτους μέλους και διαβουλεύσεως με τήν ομάδα που προβλέπεται στην οδηγία 73/238/ΕΟΚ, ή Έπιτροπή εξετάζει προβλήματα τά όποια ένδέχεται να προκύψουν κατά τήν έφαρμογή αυτής τής αποφάσεως, προκειμένου να τροποποιήσει κατάλληλα τό κείμενο βάσει τής κτηθείσης πείρας ή λαμβάνοντας υπόψη σημαντικές αλλαγές στη δομή του ένεργειακού έφοδιασμού, και ιδίως των ήλεκτροπαραγωγικών σταθμών ενός ή περισσοτέρων Κρατών μελών.

Άρθρο 15

Η παρούσα άπόφαση άπευθύνεται στα Κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 15 Ιουνίου 1979.

Για τήν Έπιτροπή

Guido BRUNNER

Μέλος τής Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΗΝΙΑΙΟ ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΤΟΥ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΜΕ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ

I. ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΑ ΣΧΟΛΙΑ

A. Μονάδες και παράγοντες μετατροπής

α) Μονάδες

Όλα τα δεδομένα εκφράζονται σε χιλιάδες τόννους και οι τιμές στρογγυλεύονται προς την επάνω ή κάτω πλησιέστερη χιλιάδα.

β) Προϊόντα πετρελαίου και «ισοδύναμο άργου πετρελαίου»

Όλα τα προϊόντα πετρελαίου μετατρέπονται στο «ισοδύναμό τους σε άργο πετρέλαιου» πολλαπλασιάζοντας τις ποσότητες σε τόννους επί το συντελεστή 1,065.

γ) Μετατροπή βαρελιών σε τόννους

Για τη μετατροπή του αριθμού των βαρελιών σε τόννους, ο αριθμός διαιρείται με συντελεστή μετατροπής που αντιστοιχεί στην πραγματική πυκνότητα. Όταν μετατρεπόμενη ποσότητα εκφράζεται σε βαρέλια ανά ημέρα, ο λαμβανόμενος αριθμός πολλαπλασιάζεται επί τον αριθμό των ημερών του εξεταζόμενου μηνός.

δ) Μετατροπή κυβικών μέτρων (χιλιολίτρων) σε τόννους

Για τη μετατροπή των κυβικών μέτρων σε τόννους χρησιμοποιούνται ως συντελεστές μετατροπής οι πραγματικές πυκνότητες.

B. ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΑ ΣΧΟΛΙΑ

- Η παραγωγή των νησιών Faroe περιλαμβάνεται στην παραγωγή της Δανίας.
- Η παραγωγή του Surinam και των Ολλανδικών Αντιλλών περιλαμβάνεται στην παραγωγή της Ολλανδίας.
- Η παραγωγή των Καναρίων νήσων περιλαμβάνεται στην παραγωγή της Ισπανίας.
- Η παραγωγή των διύλιστηρίων της Καραϊβικής του πίνακος III περιλαμβάνει τις εισαγωγές από τις Ολλανδικές Αντίλλες, τις Μπαχάμες, το Τρινιντάντ και το Τομπάγκο.

II. ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΑ ΣΧΟΛΙΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΔΙΑΦΟΡΟΥΣ ΠΙΝΑΚΕΣ

1. Έθνική παραγωγή άργου πετρελαίου και συμπυκνωμάτων φυσικού αερίου (πίνακας I)

Αναφέρεται στις ποσότητες του άργου πετρελαίου και των συμπυκνωμάτων φυσικού αερίου (δηλ. όλων των υγρών που διαχωρίζονται από το αέριο στα εργοστάσια κατεργασίας του φυσικού αερίου⁽¹⁾ που παράγονται στην έθνική επικράτεια, περιλαμβανομένης της ύφαλοκρηπίδας (off-shore). Οι ποσότητες αυτές περιλαμβάνουν τα συμπυκνώματα που λαμβάνονται από τους αερίους υδρογονάνθρακες.

2. Εισαγωγές και εξαγωγές άργου πετρελαίου, συμπυκνωμάτων φυσικών αερίων και υλικών τροφοδοσίας (προερχομένων από ή εξαγομένων σε χώρες της Κοινότητας ή όχι) (πίνακες I, II και III)

Οι εισαγωγές και εξαγωγές θεωρούνται ότι έγιναν την ημερομηνία της πραγματικής άφιξης, είτε έκτελωνίσθησαν είτε όχι. Δεν περιλαμβάνονται όμως οι ποσότητες που διαμετακομίζονται μέσω θαλασσιού λιμένος ή διασχίζουν την έθνική επικράτεια, με οποιοδήποτε τρόπο (π.χ. άγωγοι πετρελαίου). Αφ' ετέρου οι εισαγωγές πρέπει να περι-

(¹) περιλαμβάνεται το αϊθάνιο.

λαμβάνουν τό πετρέλαιο πού εισάγεται σέ ελεύθερες τελωνειακές ζώνες γιά κατεργασία καί επανεξαγωγή. Οί επανεξαγωγές του πετρελαίου πού εισάγεται γιά κατεργασία σέ ελεύθερες τελωνειακές ζώνες πρέπει νά περιλαμβάνονται στίς εξαγωγές.

Ός ύλικό τροφοδοσίας (feedstocks) νοούνται τά προϊόντα ή οί συνδυασμοί προϊόντων (έκτός από τά προϊόντα αναμίξεως) πού προέρχονται από τό άργό πετρέλαιο καί προορίζονται γιά περαιτέρω διύλιση. Τά ύλικά τροφοδοσίας μετατρέπονται σέ ένα ή περισσότερα συστατικά καί/ή τελικά προϊόντα. Οί νάφθες δέν θεωρούνται ύλικά τροφοδοσίας.

3. Εισαγωγές/έξαγωγές προϊόντων πετρελαίου (προερχομένων από ή προοριζομένων γιά χώρες τής Κοινότητας ή όχι) (πίνακας I, III καί V)

— βλέπε τό σημείο 2.

— Τά έν λόγω προϊόντα είναι τά εξής:

ύγροποιημένα άέρια πετρελαίου (ΥΑΠ), νάφθες, καύσιμα κινητήρων, καύσιμα άεριοποιημένων, *φωτιστικό πετρέλαιο, ντίζελ, βαρύ μαζούτ*, λιπαντικά καί πίσσα (1).

Οί θαλάσσιες δεξαμενές (bunkers) δέν πρέπει νά περιλαμβάνονται στό σημείο 5 του πίνακα I, αλλά νά δίνονται χωριστά στό σημείο 9.

4. Επίπεδο άποθεμάτων (πίνακας I)

Ός επίπεδο άποθεμάτων νοείται ή συνολική ποσότητα πετρελαίου πού βρίσκεται άποθηκευμένη έντός των συνόρων τής έξεταζομένης χώρας, έξαιρουμένου του πετρελαίου των άγωγών, του πετρελαίου στην κατοχή των λιανοπωλητών καί των πρατηρίων καυσίμων, των άποθεμάτων των τελικών καταναλωτών πού δέν υπόκεινται σέ διοικητικό έλεγχο καί των άποθεμάτων γιά στρατιωτική χρήση.

5. Μεταβολές άποθεμάτων (πίνακας I)

Οί μεταβολές αυτές άντιστοιχούν στή διαφορά μεταξύ του επιπέδου των άποθεμάτων στην άρχή καί στό τέλος μίας περιόδου.

Η μεταβολή άποθεμάτων κατά τον προτελευταίο μήνα (πίνακας I) είναι ίση μέ τή διαφορά μεταξύ των τελικών δεδομένων (του προτελευταίου μηνός) τής παρούσας ανακοινώσεως καί των τελικών δεδομένων (του προτελευταίου μηνός) τής προηγούμενης ανακοινώσεως.

(1) περιλαμβάνεται τό αϊθάνιο.

(2) Γιά τους όρισμούς βλέπε τό συμπλήρωμα του Τριμηνιαίου Δελτίου *Ένεργειακής Στατιστικής*, 3/1976 πού έκδίδεται από τή Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

**ΜΗΝΙΑΙΟ ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ
ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ**

ΠΙΝΑΚΑΣ Ι

ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΑΡΓΟΥ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ (1) ΚΑΙ ΙΣΟΔΥΝΑΜΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ (2)

Χώρα:

Τρέχων μήνας:

(1 000 τόνοι)

	Προπροηγούμενος μήνας (M-2)	Προηγούμενος μήνας (M-1)	Τρέχων μήνας (M)	Επόμενος μήνας (M+1)	Μεθεπόμενος μήνας (M+2)
	Πραγματοποιηθείσα	Ανεπιβεβαίωτη	Υπολογιζόμενη	Προβλεπόμενη	Προβλεπόμενη
1. Έγχωρια παραγωγή (1)					
2. Εισαγωγές άργου (1)					
3. Εισαγωγές προϊόντων πετρελαίου (2)					
4. Έξαγωγές άργου (1)					
5. Έξαγωγές προϊόντων πετρελαίου (2)					
6. Επίπεδα αποθεμάτων: (3) α) Άργου πετρελαίου (1) β) Προϊόντων πετρελαίου (2)					
7. Μεταβολές αποθεμάτων: (4) α) Άργου πετρελαίου (1) β) Προϊόντων πετρελαίου (2)					
8. Σύνολο (5)					
9. Δεξαμενές (bunkers) (6) (2)					

(1) Περιλαμβανομένων των ύγροποιημένων φυσικών και των υλικών τροφοδοσίας.

(2) Τά προϊόντα πετρελαίου μετατρέπονται σε ισοδύναμο άργου πετρελαίου με τό συντελεστή 1,065.

(3) Τέλος του μηνός.

(4) Διαφορά μεταξύ του επιπέδου στο τέλος του τρέχοντος μηνός και στο τέλος του προηγούμενου μηνός.

(5) 8 = 1 + 2 + 3-4-5-7.

(6) Θαλάσσιες δεξαμενές.

ΠΙΝΑΚΑΣ II

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΑΡΓΟΥ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ (1)

Χώρα:

Τρέχων μήνας:

(1 000 τόνοι)

Χώρα καταγωγής	Προπροηγούμενος μήνας (M-2)	Προηγούμενος μήνας (M-1)	Τρέχων μήνας (M)	Έπόμενος μήνας (M+1)	Μεθεπόμενος μήνας (M+2)
	Πραγματοποιηθείσες	Ανεπιβεβαίωτες	Υπολογιζόμενες	Προβλεπόμενες	Προβλεπόμενες
Άμπου Ντάμπι					
Άλγερία					
Ίσημερινός					
Ίνδονησία					
Ίράν					
Ίράκ					
Κουβέιτ					
Λιθύη					
Νιγηρία					
Κατάρ					
Σαουδική Άραβία					
Ήνωμένα Άραβικά Έμιράτα (2)					
Βενεζουέλα					
Νορβηγία					
Ήνωμένο Βασίλειο					
ΕΣΣΔ					
Άλλες Χώρες της Άνατολ. Εύρώπης					
Κίνα					
Άλλες					
Συνολικές Εισαγωγές					

(1) Περιλαμβάνονται τα υδροποιημένα φυσικά αέρια (ΥΦΑ) και τα υλικά τροφοδοσίας.

(2) Μή συμπεριλαμβανομένου του Άμπου Ντάμπι.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΙΙΙ
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ (1)

Χώρα:

Τρέχων μήνας:

(1 000 τόνοι (1))

Χώρα προελεύσεως	Προπροηγούμενος μήνας (M-2)	Προηγούμενος μήνας (M-1)	Τρέχων μήνας (M)	Επόμενος μήνας (M+1)	Μεθεπόμενος μήνας (M+2)
	Πραγματοποιηθείσες	Ανεπιβεβαίωτες	Υπολογιζόμενες	Προβλεπόμενες	Προβλεπόμενες
Βέλγιο					
Δανία					
Γερμανία					
Γαλλία					
Ίρλανδία					
Ίταλία					
Λουξεμβούργο					
Όλλανδία					
Ηνωμένο Βασίλειο					
Έλλάδα					
Ίσπανία					
Πορτογαλία					
Νορβηγία					
Σουηδία					
ΗΠΑ					
Μπαχρέιν					
Ίνδονησία					
Ίράν					
Κουβέιτ					
Σαουδική Άραβία					
Βενεζουέλα					
ΕΣΣΔ					
Άλλες Χώρες της Άνατολ. Ευρώπης					
Άλλες					
Συνολικές Εισαγωγές					

(1) Τα προϊόντα πετρελαίου μετατρέπονται σε άργο πετρέλαιο πολλαπλασιάζοντας την ποσότητα σε τόννους επί τό συντελεστή 1,065.

ΠΙΝΑΚΑΣ IV

ΕΞΑΓΩΓΕΣ ΑΡΓΟΥ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ (1)

Χώρα:

Τρέχων μήνας:

(1 000 τόνοι)

Χώρα προορισμού	Προπροηγούμενος μήνας (M-2)	Προηγούμενος μήνας (M-1)	Τρέχων μήνας (M)	Έπόμενος μήνας (M+1)	Μεθεπόμενος μήνας (M+2)
	Πραγματοποιηθείσες	Ανεπιβεβαίωτες	Υπολογιζόμενες	Προβλεπόμενες	Προβλεπόμενες
Βέλγιο					
Δανία					
Γερμανία					
Γαλλία					
Ίρλανδία					
Ίταλία					
Λουξεμβούργο					
Όλλανδία					
Ένωμένο Βασίλειο					
Έλλάδα					
Ίσπανία					
Πορτογαλία					
Νορβηγία					
Αυστρία					
Σουηδία					
Έλβετία					
ΗΠΑ					
*Άλλες Χώρες					
Συνολικές εξαγωγές					

(1) Περιλαμβάνονται τὰ υδροποιημένα φυσικά αέρια καί τὰ υλικά τροφοδοσίας.

ΠΙΝΑΚΑΣ V
ΕΞΑΓΩΓΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ (1)

Χώρα:

Τρέχων μήνας:

(1 000 τόνοι (1))

Χώρα προορισμού	Προπροηγούμενος μήνας (M-2)	Προηγούμενος μήνας (M-1)	Τρέχων μήνας (M)	Επόμενος μήνας (M+1)	Μεθεπόμενος μήνας (M+2)
	Πραγματοποιήσεις	Ανεπιβεβαίωτες	Υπολογιζόμενες	Προβλεπόμενες	Προβλεπόμενες
Βέλγιο					
Δανία					
Γερμανία					
Γαλλία					
Ίρλανδία					
Ίταλία					
Λουξεμβούργο					
Όλλανδία					
Ηνωμένο Βασίλειο					
Ελλάδα					
Ισπανία					
Πορτογαλία					
Αύστρια					
Νορβηγία					
Σουηδία					
Έλβετία					
Τουρκία					
ΗΠΑ					
Άλλες					
Συνολικές Έξαγωγές (2)					

(1) Τά προϊόντα πετρελαίου μετατρέπονται σε άργο πετρέλαιο πολλαπλασιάζοντας την ποσότητα σε τόννους επί τον συντελεστή 1,065.

(2) Μή περιλαμβανομένων των θαλασσιών δεξαμενών.